

التاريخ
Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

To: Emirates Islamic

اسم المتعامل

Customer Name _____

رقم حساب التمويل
Funding Account Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم الاتفاقية
Agreement ID number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

السادة: الإمارات الإسلامية

Early Settlement

التسوية المبكرة

نوع التسوية المبكرة
Type for Early Settlement:

أموال خاصة
Own Funds

بيع العقار
Sale of Property

التحويل إلى بنك آخر
Transfer to another bank



التسوية الجزئية

Partial Settlement amount AED _____

درهم _____

مبلغ التسوية الجزئية

نوع التسوية الجزئية
Type of partial settlement:

أموال خاصة
Own Funds

سداد مكتب الديوان
Diwan Payment

تغيير:
Change :

فترة السداد
Tenor

القسط
Installment

Due Date Change

تغيير تاريخ الاستحقاق

Please change my repayment due date of the above mentioned facility.
Requested date to be on of each month.

يرجى تغيير تاريخ استحقاق دفعتي بالنسبة للتسهيلات المبينة أعلاه.
على أن يكون التاريخ المطلوب من كل شهر.

Reason _____

السبب _____

Installment Deferment/postponement*

إرجاء/تأجيل القسط *

Please postpone/defer the installment amount of the above mentioned facility due on
for _____ months.

يرجى إرجاء/تأجيل مبلغ القسط للتسهيلات المبينة أعلاه المستدقة في
للمدة _____ شهر.

تأجيل:
Deferment for :

القسط القادم
Upcoming Instalment قسط أجل
Future Instalment

Tenor Amendment

تعديل فترة السداد

*يرجى تعديل فترة سداد التمويل ليتم تخفيضها/تمددتها
*Please amend my tenor to be reduced/increased

من _____ سنة و _____ شهور
from _____ years & _____ months

إلى _____ سنة و _____ شهور
to _____ years & _____ months

Funding Account Change

تغيير حساب التمويل

يرجى تغيير رقم حسابي من _____ إلى _____
Please change my account number from _____ to _____

Reason _____

السبب _____

Mode of Fee Payment

طريقة دفع الرسوم

خصم مباشر من الحساب
Direct debit to account

الإيداع في الفرع
Deposit at branch

من الأموال المخصصة للتسوية (بالنسبة للتسوية الجزئية فقط)
from Settlement Funds (for Partial Settlement only)

I/We agree that the services requested will be governed by the Bank's standard terms and conditions and Schedule of Charges

أوافق/نافق على أن الخدمات المطلوبة تخضع لشروط وأحكام المصرف الاعتبادية وجدول رسوم المصرف.

* In the event an installment deferral is requested by the lessee and approved by the lessor, then I/we agree and acknowledge that:.

* في حال طلب المستأجر تأجيل قسطه ووافقت عليه المؤجر، فإنني/إننا أافق/نافق وأقر/نفر بالآتي:

a) For finances where Lease Period has already commenced, the deferment will be applicable for the subsequent Lease Period only. If the Lessee requests the Lessor to defer the installment for the Lease Period that has commenced, the Lessee acknowledges & accepts that such deferment will reflect as unpaid overdue on Al Etihad Credit Bureau ('AECB') report & I/we acknowledge that I am/we are aware and take responsibility for any adverse impact on my/our AECB score.

أ) بالنسبة للتمويلات التي تكون فيها فترة الإجارة قد بدأت بالفعل، فإن تأجيل القسط سيكون قابلاً للتطبيق بالنسبة لفترة الإجارة اللاحقة فقط إذا طلب المستأجر من المؤجر تأجيل القسط عن فترة الإجارة التي قد بدأت، عندئذ يقر المستأجر ونوفقاً على أن هذا التأجيل سيظهر في تقرير مكتب الاتصال للمعلومات الائتمانية على أنه متاخر السداد وغير مسدود وأقر/نفر بانني/أننا على علم بذلك وأنحمل/نتحمل مسؤولية أي أثر سلبي يحدث في سجل/سجلنا لدى مكتب الاتصال للمعلومات الائتمانية.

b) The relevant Lease Period during which the EMI falls within, will stand amended and start from the day the deferred EMI is due ("Due Date") till the end/expiry of the original Lease Period in which it falls within.

ب) سيتم تعديل فترة الإجارة ذات الصلة التي يقع خلالها القسط الشهري وبدأ من يوم استحقاق القسط الشهري المؤجل ("تاريخ الاستحقاق") حتى نهاية/انقضاء فترة الإجارة الأصلية التي يقع خلالها القسط الشهري.

c) For profit free finance facilities on behalf of government housing programs, where a deferment is granted without extension of the tenure, the deferred installment amount shall be equally divided and collected across the remaining installments. Accordingly, the monthly instalment (EMI) amount will be increase with such amounts, while the overall finance tenure will remain unchanged.

ت) بالنسبة لتمويلات التمويل بدون أرباح نياية عن برامج الإسكان الحكومية، حيث يتم منح تأجيل سداد الأقساط بدون تجديد فترة السداد، عندئذ يقسم مبلغ القسط المؤجل بالتساوي على الأقساط المتبقية ويتم تحصيله من خلالها وبناء على ذلك، يرتفع مبلغ القسط الشهري نتيجة إضافة مبالغ الأقساط المؤجلة، بينما مستظل فترة سداد التمويل الإجمالية دون تغيير.

Signature(s)

التوقيع/التوكيعات

Name

الاسم

Bank Use Only

Signature Verified

Input

Authorised